

№ 1
2016

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ЖУРНАЛ
«МИР РУССКОГО СЛОВА»

Выходит ежеквартально

Журнал зарегистрирован Министерством РФ
по делам печати, телерадиовещания и средств массовых
коммуникаций 11.09.2000 (свидетельство
ПИ № ФС77-30539 от 20.12.2007)

ISSN 1811-1629

<http://mirs.ropryal.ru/>

THE SCHOLARLY
AND METHODOLOGICAL JOURNAL

“THE WORLD OF RUSSIAN WORD”
(Mir russkogo slova)

Comes out quarterly

The journal is registered by the Russian Federation Ministry
for Printing, TV and Radio Broadcasting, and Mass-Media
Communications at September 11th, 2000
(certificate ПИ № ФС77-30539, date of issue December 12th, 2007)

ISSN 1811-162

<http://mirs.ropryal.ru/>

Учредитель и издатель

Некоммерческое партнерство
«Общество преподавателей русского языка
и литературы»

Адрес редакции: 199034, С.-Петербург, наб.
Лейтенанта Шмидта, д. 11/2
тел.: (812) 325-11-33, факс: (812) 323-66-20,
e-mail: avlova@ropryal.ru

Редакционный совет

- Л. А. Вербицкая — *акад. РАО, д-р филол. наук, проф., Президент СПбГУ, Президент РОПРЯЛ, Президент МАПРЯЛ, Президент РАО*
В. В. Воробьев — *д-р филол. наук, член-корр. РАЕН, проф., зав. каф., РУДН*
Л. П. Клобукова — *д-р пед. наук, проф., акад. МАНПО, зав. каф., МГУ им. М. В. Ломоносова*
Ю. Е. Прохоров — *д-р пед. наук, д-р филол. наук, проф., проф. СПбГУ*
В. М. Шаклеин — *д-р филол. наук, проф., член-корр. РАЕН, зав. каф., РУДН*
С. И. Богданов — *д-р филол. наук, проф., проректор, СПбГУ*
М. Ю. Сидорова — *д-р филол. наук, проф., проф. МГУ им. М. В. Ломоносова*
С. Н. Голубев — *канд. филол. наук, Ген. директор ЗАО «Златоуст»*
Э. Эндрюс — *д-р наук, проф. Дюкского ун-та*
К. А. Рогова (главный редактор) — *д-р филол. наук, проф., проф. СПбГУ*

Журнал включен в:

- Российский индекс научного цитирования (РИНЦ) и представлен в Научной электронной библиотеке;
- Европейский индекс цитирования по гуманитарным и общественным наукам ERIH PLUS;
- Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук (с 2007 года);
- Научную электронную библиотеку «КиберЛенинка».

The Founder and Publisher

The non-profit partnership “Association of Teachers of Russian Language and Literature” (“ROPRYAL”)

Editorial board’s address: 11/2 Lieutenant Schmidt emb., room 202, St. Petersburg, RU-199034, Russia,
phone: +7 812 3251133,
e-mail: avlova@ropryal.ru

Editorial board

- L. A. Verbitskaja
St. Petersburg State University, Russian Academy of Education
V. V. Vorobjov
Peoples’ Friendship University of Russia
L. P. Klobukova
Lomonosov Moscow State University
Yu. E. Prokhorov
St. Petersburg State University
S. I. Bogdanov
St. Petersburg State University
V. M. Shaklein
Peoples’ Friendship University of Russia
M. Yu. Sidorova
Lomonosov Moscow State University
S. N. Golubev
Zlatoust Ltd. company
E. Andrews
Duke University
K. A. Rogova — *editor-in-chief St. Petersburg State University*

The journal is included into

- Russian Science Citation Index (RSCI), and is represented in Scientific Electronic Library (elibrary.ru);
- European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS);
- Scientific Electronic Library CyberLeninka.

Подписной индекс в каталоге
Агентства «РОСПЕЧАТЬ» — 72396.

По вопросам подписки и доставки
журнала за пределами СНГ обращайтесь
к нашим дистрибьюторам:

ЗАО НПО «Информ-система»
117447, Россия, г. Москва,
Севастопольский пр., 11А; тел. (495) 127-91-47; 129-78-22; факс (495) 124-99-38;
info@informsystema.ru

ЗАО «МК-Периодика»
129110, Россия, г. Москва, ул.
Гиляровского, 39, тел. (495) 681-91-37;
681-97-63; 681-87-47; факс (495) 681-37-98;
export@periodicals.ru

ООО «Информнаука»
125190, г. Москва, ул. Усиевича, 20;
тел./факс (495) 152-54-81;
тел. 155-43-42, 787-38-73; dla@viniti.ru

ООО «Агентство „Мир прессы“»
127015, г. Москва, а/я 2;
тел./факс (495) 787-63-62; 787-34-15;
mir_press@mail.ru

ЗАО «СВЕТС ИНФОРМЕЙШЕН СЕРВИС»
125252, г. Москва, ул. Куусинена, д. 216,
Международный центр научной
и технической информации;
тел. +7 (499) 740-64-10, +7 (499) 198-70-41,
+7 (909) 967 0413; info@ru.swets.com

ООО «Агентство „Артос-ГАЛ“»
тел. +7 (495) 788-39-88, +7 (812) 331-89-44

Некоммерческая
общественная организация
«Ассоциация выпускников советских
и российских вузов из Сербии»
тел. +7 (495) 585-63-24

Некоммерческая
общественная организация
«Общество выпускников советских
и российских вузов из Черногории»
тел. +7 (495) 585-63-24;
ruskistudentig@yahoo.com



РОССИЙСКОЕ
ОБЩЕСТВО
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА
И ЛИТЕРАТУРЫ

ЗАТРАТЫ НА РЕАЛИЗАЦИЮ ПРОЕКТА
ПОЛНОСТЬЮ ПОКРЫТЫ
ЗА СЧЕТ ПОЖЕРТВОВАНИЯ ФОНДА
«РУССКИЙ МИР»



ФОНД РУССКИЙ МИР

№ 1 2016

Главный редактор:

К. А. Рогова —
*д-р филол. наук, проф.,
проф. СПбГУ*

Над журналом работали:

Редакторы:

Т. Б. Авлова —
канд. пед. наук, доц. СПбГУ
Д. А. Щукина —
*д-р филол. наук, проф.,
зав. каф., Горный ун-т*

Вып. редактор:

М. С. Шишков —
*канд. филол. наук, доц.,
доц. СПбГУ*

Корректор:

Н. В. Лутц

Перевод аннотаций:

А. Д. Степанов

Оригинал-макет:

М. С. Шишков

Тираж 670 экз.

Подписано в печать 12.05.2016
Отпечатано в типографии
«СМДЖИ Принт»,
197022, Санкт-Петербург,
Каменноостровский пр., д. 61,
лит. А, пом. 11Н

При перепечатке
материалов ссылка на журнал
«Мир русского слова» обязательна

Присланные рукописи
не возвращаются

Плата с аспирантов
за публикацию рукописей
не взимается

Материалы с краткой аннотацией
и списком ключевых слов просьба
представлять только в электронном
виде.

Требования к оформлению статей:
<http://mirs.ropryal.ru/rules/>

В НОМЕРЕ CONTENTS

[ОФИЦИАЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ]

- 4 План мероприятий РОПРЯЛ
на 2016 год
8 План мероприятий МАПРЯЛ
на 2016 год

[ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ]

- 13 О. В. Никитин
Забытая картотека,
или Судьба русского «Лярусса»
23 А. Павленко
Русский язык как лингва франка
в зарубежной сфере обслуживания
33 Ш. В. де К. Грилло, М. С. Глушкова
Научная публицистика в Бразилии
и в России: очерк сравнительного
анализа дискурсов
39 М. А. Марусенко
Франкофония: миф и реальность

[ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ]

- 45 А. В. Королькова
Семантическое поле «трагическое
восприятие действительности»
в русской афористике XX века
49 Л. Б. Матевосян
Стереотипный пласт
лингвокультурного сознания —
основа продуцирования речи

[КУЛЬТУРА РЕЧИ]

- 56 О. Т. Гаспарян
Культурный код как инструмент
реализации интенции продажи
в современной рекламе
62 А. Ю. Кудрявцева
Коммуникативные тактики и ходы,
реализующие стратегию доминирования
(на материале текстов ток-шоу)

[ВЗАИМОСВЯЗЬ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА]

- 67 А. О. Большев
Русский текст: к постановке проблемы

[OFFICIAL MATERIALS]

- ROPRYAL Plan of Events for 2016
MAPRYAL Plan of Events for 2016

[LINGUISTIC REMARKS]

- O. V. Nikitin
Forgotten Card Index,
or a History of Russian “Larousse”
A. Pavlenko
Russian as a Lingua Franca
in the Global Service Industry
Sh. V. de C. Grillo, M. S. Glushkova
Scientific Popularization in Brazil
and Russia: Comparative Analysis
of Discourses
M. A. Marusenko
Francophonie: Myth And Reality

[LINGUOCULTURAL STUDIES]

- A. V. Korolkova
The Semantic Field of “Tragic Perception
of Reality” in Russian 20th Century
Aphorisms
L. B. Matevosyan
Stereotypical Layer of Linguistic
and Cultural Consciousness as a Basis
of Speech Production

[SPEECH CULTURE]

- O. T. Gasparian
Culture Code as a Tool for Realization
of Selling Intention in Modern
Advertisement
A. Yu. Kudryavtseva
Communicative Tactics and Turns
of the Domination Strategy
(based on the material of talk-shows)

[INTERACTION OF LANGUAGE AND LITERATURE]

- A. O. Bolshev
“Russian text”: a Problem Statement

- 73 Д. О. Мачильская
Начало как категория художественного текста
Beginning as a Category of Literary Text
- 79 А. А. Злобин
Функционирование прецедентных феноменов
в романе А. И. Солженицына «В круге первом»
Functioning of Precedential Phenomena in A. Solzhenitsin's
Novel "The First Circle"
- 83 А. Г. Лилеева
Концепт «Слово» в романе М. Шишкина «Венерин Волос»
The concept of "Word" in M. Shishkin's novel "Maidenhair"

[МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА] [RUSSIAN LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY]

- 89 Е. В. Соколова, Е. Е. Лысенкова
Инновации в современной школе:
самоцель или помощь в работе?
Innovations in Modern School: an End in Itself or an Aid for
Working?
- 94 Л. В. Московкин
Ильза Максимилиановна Пулькина (Вульфус):
к 120-летию со дня рождения
Ilsa Maksimilianovna Pulkina (Wulfus): the 120th anniversary
- 99 Т. И. Попова
Критерии оценивания устной речи
иностранцев учащихся на русском языке при модульной
организации обучения (уровни В2–С1)
T. I. Popova
Foreign Students' Spoken Russian Assessment Criteria under
Modular Training Organization (B2–C1 levels)

[НАШИ ЮБИЛЯРЫ] [ANNIVERSARY]

- 103 Кира Анатольевна Рогова: юбилейный портрет Учёного
и Учителя
Kira A. Rogova: the Jubilee Portrait of Scholar and Teacher
- 110 Профессору Александру Александровичу Волкову — 70 лет
70th Anniversary of Alexander A. Volkov
- 112 95 лет почетному доктору Санкт-Петербургского
университета доктору филологии Йоханнесу Баару
95th Anniversary of Doctor Honoris Causa of St.Petersburg
University, Doctor of Philology Johannes Baar

[ПРЕДСТАВЛЯЕМ НОВЫЕ КНИГИ. РЕЦЕНЗИИ] [PRESENTING NEW BOOKS. REVIEWS]

- 7 С. Г. Воркачев —
Мишати́на Н. Л., Цыбу́лько И. П. Антропологическая
лингвометодика: в поисках смысла, содержания
и оценивания: монография / [под ред. Н. Л. Мишатиной].
М.: Национальное образование, 2016.
S. G. Vorkachev —
Mishatina N. L., Tsybul'ko I. P. Antropologicheskaja
lingvometodika: v poiskakh smysla, sodержaniia i otsenivaniia
[Anthropological Liguomethodics: Searching the Meaning,
Content and Assessment]. Moscow: Natsionalnoe Obrazovanie,
2016.
- 72 И. М. Вознесенская —
Русская литература в иностранной аудитории: Сб. научн.
ст. Вып. 5 / Сост. И. И. Толстухина. СПб.: Изд-во РГПУ
им. А. И. Герцена, 2015. 319 с.
Russkaia literatura v inostrannoï auditorii [Russian literature
in a Foreign Audience]. St. Petersburg: RGPU imeni Herzena,
2015, 319 p.

[РУССКИЙ МИР...
НАРОДЫ, ЯЗЫКИ, КУЛЬТУРЫ] [RUSSIAN WORLD...
PEOPLES, LANGUAGES, CULTURES]

- 113 И. А. Мартянова
Кинометафора жизни современной русской прозы
Contemporary Russian Prose's Cinematic Metaphor of Life
- 119 Суад Шариф Зейнельабдин
Использование художественных фильмов
в преподавании русской литературы
Suad Sherif Zainelabdin
Feature Films in Russian Literature Teaching

[ХРОНИКА] [CHRONICLE]

- 22 Научно-практическая сессия «РОПРЯЛ — Русскому миру»
Science and Practical Session of "ROPRYAL to Russian World"
- 111 Достоинство творчества А. С. Пушкина
в иностранной аудитории
Praiseworthy Saying about Alexander Pushkin's works
in a Foreign Audience